

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ
НАРОДОВ ВОСТОКА

ХІІ ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ ДО ИВАН СССР
(краткие сообщения)

октябрь 1977 г.

Издательство "Наука"
Главная редакция восточной литературы
Москва 1977

ВОСТОЧНЫЕ ИСТОЧНИКИ О ЧИТРАЛЬСКОМ КОНФЛИКТЕ 1895 г.

Присоединение к Британской Индии Читрала, независимого феодального владения в Восточном Гиндукуше, являлось заключительным этапом английской колониальной экспансии в этом районе. Стремление англичан к контролю над Читралом объяснялось его исключительно выгодным стратегическим положением на стыке территорий или сфер влияния Британской Индии, России и Афганистана. Столкновение различных политических сил, заинтересованных в овладении Читралом - афганского эмира, британских властей, джандольского правителя Уира-хана, многочисленных представителей династии читральских мехтаров - вылилось в 1895 г. в так называемый Читральский конфликт, который был использован в качестве предлога для английского захвата этого княжества, а также покорения сопредельных Свата, Дира, Баджаура и Джандола. Читральский конфликт, особенно с военно-исторической стороны, подробно освещен в европейских, преимущественно английских работах как мемуарного, так и исследовательского характера, и в дипломатических документах. Несмотря на значительный объем и ценность английских материалов о Читрале, они отличаются тенденциозностью и позволяют взглянуть на события лишь с одной стороны.

Особенно велика поэтому важность посвященных рассматриваемому вопросу восточных источников, которых, к сожалению, немного. В нашем распоряжении имеются два источника, касающихся читральских событий; они до сих пор еще не привлекались для исследования истории Читрала. Один из них - официальная история Афганистана на персидском языке "Сирадж ат-таварих", III том которой, вышедший в Кабуле в 1914/15 г., посвящен правлению эмира Абдуррахман-хана и содержит обширный материал как о его внутренней, так и о внешней политике. Описание происходивших в прилегающих к Афганистану областях событий, частью которых был Читральский конфликт, включает интересные сведения не только о политической истории, но и обо многих сторонах жизни паштунских племен, населения Читрала и Кафиристана. Данные "Сирадж ат-таварих" о Читральском конфликте, вкрапленные в виде эпизодов в текст этой хроники, отрывочны (хотя подробны и красочны) и не составляют последовательного повествования. Следует отметить, что эмир

Абдуррахман-хан пристально следил за ходом событий в Читрале, затрагивавших жизненно-важные интересы Афганистана, и даже пытался повлиять на них. Известно, что автор "Сирадж ат-таварих", Файз Мухаммад Катиб, имел доступ в канцелярию эмира как секретарь наследника престола¹ и мог использовать находившиеся там официальные документы, а также агентурные донесения и переписку эмира с сипах-саларом Гулам Хайдар-ханом, который в рассматриваемое время находился на восточных границах Афганистана в составе англо-афганской разграничительной комиссии. В частности, и о самом перевороте 1 января 1895 г. в Читрале Абдуррахман-хана известил сипах-салар.² Тем не менее, сведения "Сирадж ат-таварих" о Читральском конфликте фрагментарны, что, вероятно, можно объяснить тем, что к моменту написания хроники вопрос о Читрале уже утратил для Афганистана актуальность и мог рассматриваться автором как второстепенное для своего времени событие. Кроме того, на характере подбора материалов, приведенных в официальной истории Афганистана, отразилось то сложное положение, в котором оказался в связи с Читральским конфликтом Абдуррахман-хан. Он стремился сохранить видимость хороших отношений с колониальными властями Британской Индии, а при этом оказывал негласную поддержку претендовавшим на читральский престол противникам англичан Шер Афзал-хану и Умра-хану. В "Сирадж ат-таварих" нет указаний на связь эмира с его ставленниками, а негативное отношение к действиям англичан в Читрале выражается, как правило, косвенными ссылками на "подстрекательство корыстных людей". Интересен содержащийся в источнике материал о джандольском правителе Умрахане, фигуре весьма противоречивой. Его действия описаны с наибольшей детальностью, что проясняет его позицию в Читральском конфликте и характеризует отношение к его действиям афганской стороны. Читральские фрагменты в "Сирадж ат-таварих" повествуют об убийстве мехтара Низам ул-Мулка, о последовавшей за этим расправе нового правителя Амир ул-Мулка со сторонниками свергнутого³; о попытках Умра-хана овладеть крепостью Дрош⁴; об осаде крепости Читрал войсками Шер Афзал-хана и Умра-хана, а также о действиях осажденных⁵; о событиях, связанных с наступлением английских войск на Читрал⁶, и о ряде других эпизодов.

Отрывочность сведений "Сирадж ат-таварих" в некоторых случаях затрудняет их понимание и вызывает необходимость в привлечении дополнительной информации. Европейские источники не всегда позволяют выйти из положения. В связи с этим большое значение

имеет недавно ставшее доступным сочинение, специально посвященное истории Читрала и представляющее ценность как для сопоставления с "Сирадж ат-таварих", так и в качестве самостоятельного источника. Это сочинение издал под названием "Новая история Читрала" на языке урду в Пешаваре в 1962 г. Мирза Гулам Муртаза. Книга основана на оригинальном персидском тексте, написанном Мирзой Мухаммад Гуфраном вскоре после восшествия на престол в 1895 г. мехтара Шуджа ул-Мулка. Этот текст был дополнен и расширен мехтаром Насир ул-Мулком в начале 40-х гг. нашего столетия. Его работу продолжил издатель сочинения, Мирза Гулам Муртаза. Затем "Новая история Читрала" была переведена на язык урду, причем переводчики также внесли некоторые дополнения.⁷ После выхода книги в свет ее тираж, по имеющимся у нас сведениям, был почти полностью конфискован, и текст, имеющийся у нас, является английским переводом одного из сохранившихся экземпляров книги. Он был любезно предоставлен нам А.Л.Грюнбергом, получившим его от профессора К.Йетмара. Рукопись составляет около 300 машинописных страниц, разделенных на 14 глав. Имеются приложения. Не пытаюсь дать характеристику источника в целом, ограничусь лишь оценкой двух глав, IО-II, в которых описываются события 1892-1895 гг.

Эта часть повествования опирается на рукопись Мирзы Мухаммада Гуфрана, современника и очевидца событий. Есть основания утверждать, что описание Читральского конфликта, создававшееся при дворе и под покровительством Шуджа ул-Мулка, отражает официальную читральскую версию происходившего, а потому для источника характерна лояльность по отношению к Британской Индии, чьим ставленником был мехтар Шуджа ул-Мулк. Этот источник выгодно отличается от "Сирадж ат-таварих" полнотой и связностью изложения событий. Благодаря вниманию, уделяемому автором династичным вопросам, проясняются в ряде случаев чрезвычайно запутанные отношения между претендентами на читральский престол; в повествовании вводятся разделы, описывающие личные качества правителей и их взаимоотношения с английскими властями.⁸ "Новая история Читрала" затрагивает, кроме политического аспекта событий, и внутреннее положение в стране, в частности, рассматривает отношение населения к происходящему,⁹ в то время как европейские источники этих проблем почти не касаются. Английские сведения о ходе военных действий существенно дополняются данными источника, подходящего к вопросу о точки зрения интересов Читрала.

Особенно это касается сообщений об осаде и взятии крепостей Мастудж, Дрош, Читрал и некоторых других.¹⁰

Наличие двух восточных источников, афганского и читральского, обогащает историю присоединения Читрала и соседних областей Восточного Гиндукуша к британским владениям новыми подробностями, уточняет ряд неясных ранее моментов. В частности, привлечение этих источников дает возможность гораздо более детально, чем по английским данным, представить себе внутренние события в Читрале до вторжения британских войск. Это относится, например, к эпизоду осады Дроша, который защищали читральцы под предводительством Кукан-бека (чьи действия прослеживаются по "Новой истории Читрала") от войск Умра-хана (его намерения и поступки, а также роль, которую сыграла в этих событиях мать убитых мехтаров Афзал ул-Мулка и Низам ул-Мулка, красочно описаны в "Сирадж ат-таварих").¹¹ Использование комплекса доступных нам источников, как восточных, так и европейских, позволяет создать достаточно полную и достоверную картину событий, выявить их причины, фон, на котором они разворачивались, их последствия. Можно привести в качестве примера эпизод с пленением английских офицеров Эдвардса и Фоулера¹², а также историю прихода к власти Амир ул-Мулка и его смещения с престола¹³. Необходимо подчеркнуть большое значение всестороннего подхода к рассматриваемой проблеме, возможность которого обусловлена наличием восточных источников, отражающих афганскую и читральскую официальные точки зрения на Читральский конфликт 1895 г.

¹ В.А.Ромодин, "Сирадж ат-таварих" (т.ш) как источник. "Письменные памятники и проблемы истории культуры народов Востока. Тезисы докладов IV годичной научной сессии ЛО ИНА. Май 1968 г.", М., 1968, с.44.

² "Сирадж ат-таварих", т.ш, Кабул, 1914/15, с.1051-1052.

³ Там же, с.1052.

⁴ Там же, с.1053.

⁵ Там же, с.1058, 1062-1063.

⁶ Там же, с.1064, 1068-1070.

⁷ "Новая история Читрала" на урду, Пешавар, 1962 (рукопись англ. перевода), с.2-4.

⁸ Там же, с.174, 179.

⁹ Там же, с.182, 184, 195.

¹⁰ Там же, с.176, 180-182, 184-189, 191-193.

- II Там же, с.180-182; "Сирадж ат-таварих", с.1052-1053, 105н.
I2 "Новая история Читрала", с.187-188, 189-190; "Сирадж ат-таварих", с.1068-1069; Селтан, Читральская экспедиция (январь-апрель 1895 г.), СПб, 1900, с.51-60.
I3 "Новая история Читрала", с.179, 183-184; "Сирадж ат-таварих", с.1051-1052, 1062-1063.

А.М.Мокеев

ЭПОС "МАНАС" КАК ИСТОЧНИК ПО ЭТНИЧЕСКОЙ ИСТОРИИ КИРГИЗОВ

При отсутствии в прошлом у киргизского народа фиксируемой истории и неразвитости письменной литературы вся многовековая история, этнический состав, хозяйство, быт, обычаи и другие стороны жизни киргизов нашли отражение только в произведениях устного народного творчества, вершиной которого является древнейший эпос "Манас". Громадное значение этой эпической трилогии как исторического источника по истории киргизов заключается не только в том, что ее сведения в большинстве случаев подтверждают или дополняют те отрывочные и скудные сообщения исторических хроник других народов о киргизах, но в ней сохранились и такие факты внутренней жизни народа, о которых умалчивают летописцы и историки соседних народов. К числу последних следует отнести в первую очередь этнонимы, которые так широко представлены в эпосе "Манас".

Часть этнонимов, которая отражает только названия тридцати киргизских племен, впервые была извлечена из до сих пор неизвестного варианта "Манаса" и опубликована С.М.Абрамзоном в следующем порядке: катаган, багын, могол, найман, тейит, жоокести, бостул, набат, койгут, кумара, окчу, серин, жедигер, кидыраа, кызыл-аяк, басыз, баркы, мундуз, кушчу, кылыч-тамга, кыба, кыпчак, жетиген, саяк, сапырай, наамут, ардай, тоту, тагылык, кокуно.¹

Однако этнонимы "Манаса" далеко не исчерпываются вышеприведенным списком. Более полный состав этнонимов, извлеченных нами из четырехтомного издания этого эпоса можно условно разде-